

komparatoren og sæt det på farveskalaen med blanket på farvefelterne

4. Kom 4 dråber reagens A (hold dråbekolben lodret) i det andet reagensglas og hvirvl.

5. Tilsæt 4 dråber reagens B (hold dråbekolben lodret).

6. Rør godt rundt, og sæt reagensglasset i det tomme hul i komparatoren. Efter 5 min. sammenlign farven med den kromatiske skala, flyt komparatoren frem og tilbage. Find den bedste mødefarve og aflæs fosfatværdien direkte på skalaen.

FOSFAAT

1. Het testbuisje met het te onderzoeken water goed spoelen.

2. De kleurenvergelijkingsschaal plat op een goed verlicht oppervlak leggen (niet in direct zonlicht).

3. 5 ml van het water dat moet worden onderzocht in beide testbuisjes doen en één buisje (blancomonster) in een opening van de kleurencomparator steken. De kleurvelden komen hierbij onder het testbuisje met het blancomonster.

4. 4 druppels reagens A in het tweede buisje doen (hierbij het druppelflesje verticaal houden) en zwenken.

5. 4 druppels reagens B toevoegen (druppelflesje verticaal).

6. Zwenken en het testbuisje in de lege boring van de kleurencomparator steken. Na 5 min. de kleuren van boven af vergelijken door de comparator op de kleurschaal vooruit en achteruit te schuiven. Bij de optimale overeenstemming van de kleuren kan de navenante concentratie van fosfaten worden afgelezen.

3. Put 5 ml of the water to be analysed into both the test tubes. Insert one test tube (blank) into one hole of the comparator and put it on the colour scale with the blank on the colour fields.

4. Put 4 drops of reagent A (hold dropper flask vertically) in the second test tube and swirl.

5. Add 4 drops of reagent B (hold dropper flask vertically).

6. Swirl well and put the test tube into the empty hole of the comparator. After 5 min. compare the colour with the chromatic scale, moving the comparator backwards and forwards. Find the best meeting colour and read the phosphate value directly on the scale.

PHOSPHATE

1. Rincer soigneusement les éprouvettes avec l'eau à analyser.

2. Mettre l'échelle chromatique sur une surface plane bien éclairée (et non directement à la lumière directe du soleil).

3. Introduire 5 ml de l'eau à analyser dans les deux éprouvettes et en mettre une (test à blanc) et la mettre dans un orifice du comparateur. Appuyer le comparateur contre l'échelle chromatique de façon à ce que les champs colorés se trouvent placés au-dessous du test à blanc.

4. Ajouter 4 gouttes du réactif A en tenant le compte-gouttes verticalement, puis agiter.

5. Ajouter 4 goutte du réactif B en tenant le compte-gouttes verticalement.

6. Agiter et mettre l'éprouvette dans l'orifice vide du comparateur.

7. Au bout de 5 minutes, comparer les couleurs par le haut en poussant le comparateur vers l'avant et vers l'arrière

Bedienungsanleitung PHOSPHAT

1. Prüfröhrchen mit dem zu untersuchenden Wasser gut spülen.

2. Farbvergleichsskala flach auf eine gut beleuchtete Oberfläche legen (nicht in direktem Sonnenlicht)

3. 5 ml des zu untersuchenden Wassers in beide Prüfröhrchen geben und ein Röhrchen (Blindprobe) in ein Loch des Farbkomparators stecken. Die Farbfelder kommen dabei unter das Prüfröhr mit der Bildprobe.

4. 4 Tropfen Reagenz A in das zweite Röhrchen geben (dabei Tropfflasche senkrecht halten) und schwenken.

5. 4 Tropfen Reagenz B hinzufügen (Tropfflasche senkrecht halten).

6. Schwenken und das Prüfröhrchen in die leere Bohrung des Farbkomparators stecken. Nach 5 min. die Farben von oben vergleichen, indem der Komparator auf der Farbskala vor- und zurückgeschoben wird. Bei bestmöglicher Übereinstimmung der Farben kann man die entsprechende Konzentration an Phosphaten ablesen.

Operation Manual PHOSPHATE

1. Rinse the test tubes well with the water to be analysed.

2. Put the colour scale on a plain surface with good illumination (not direct sunshine)

jusqu'à trouver la couleur correspondant le mieux, puis lire la concentration de phosphate correspondante.

Istruzioni FOSFATI

1. Sciacquare accuratamente le provette con l'acqua da analizzare

2. Porre la scala cromatica su una superficie piana bene illuminata (non alla luce del sole diretta)

3. Immettere 5 ml dell'acqua da analizzare in entrambe le provette e inserirne una (prova in bianco) in un foro del comparatore. Appoggiare il comparatore sulla scala cromatica in modo che i campi colorati vengano a trovarsi sotto alla prova in bianco.

4. Aggiungere 4 gocce del reagente A, tenendo il gocciolatore verticale, e agitare.

5. Aggiungere 4 gocce di reagente B, tenendo il gocciolatore verticale.

6. Agitare e immettere la provetta nel foro vuoto del comparatore

7. Dopo 5 min. confrontare i colori dall'alto spingendo avanti e indietro il comparatore fino a trovare il colore più corrispondente, quindi leggere la relativa concentrazione di fosfati.

PHOSPHAT

1. Skyl reagensglassene godt med det vand, der skal analyseres.

2. Sæt farveskalaen på en jævn overflade med god belysning (ikke direkte solskin)

3. Kom 5 ml af vandet, der skal analyseres, i begge reagensglas. Indsæt et reagensglas (blankt) i det ene hul i